

## ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Гатауллиновой Натальи Анатольевны  
на тему: «Когнитивно-семантические особенности терминологии  
американского договорного права», представленной  
на соискание ученой степени кандидата филологических наук по  
специальности 10.02.04 – «Германские языки»

С ростом глобализации, являющейся характерным вектором развития современного мира, привносятся изменения в различные области жизни общества: социальную, экономическую, политическую, научно-техническую и другие. В процессе межкультурной коммуникации нам часто приходится сталкиваться с языком для специальных целей, то есть с понятиями, лежащими в основе коммуникации в профессиональной деятельности. Все больше развивается юридическая сфера, а именно сфера договорного права, регулирующая вышеупомянутые сферы деятельности, и, таким образом, требующая более детального рассмотрения и описания терминологических систем с точки зрения когнитивного подхода, что и определяет актуальность данной работы.

**Актуальность** данного исследования состоит в том, что при всей изученности отдельных сфер терминологии права, терминологические системы договорного права требуют понимания с точки зрения структуры его концептосферы и глубокого изучения прототипических процессов в концептосфере изучаемой отрасли. Рассмотрение изучаемой терминосистемы со смежными областями знания, и в первую очередь, с концептосферой политики.

Наталья Анатольевна провела описание терминосистемы на основе анализа синонимических и антонимических отношений в рамках системы, выявила содержательное ядро ключевых терминов и его структуры, постаралась понять ценностную основу как управляющего элемента терминосистемы, определив прототипическую структуру американского договорного права, поняла как формируется ключевые составляющие концептуальные составляющие терминосистемы и используемые в материале договоров концептуальные метафоры.

Гатауллинова Н.А. отводит особое внимание содержательному ядру терминосистемы и выстраивает модель концептуального образа двух ключевых понятий: *contract* и *social contract*. В автореферате англоязычная терминология американского договорного права исследуется с позиции особенностей восприятия субъектом процесса договора как коммерческого, социального и юридического явления. Важным является то, что автор показал, что существует содержательное ядро терминосистемы американского договорного права, которое репрезентировано тремя кластерами: 1) Agreement, состоящего из компонентов offer и acceptance; 2) Contract Essentials, включающего компоненты offer, acceptance и consideration; 3) Mutuality, представленного системой из тринадцати

